

# LEO Y COMPRENDO EL MUNDO DESDE LA MILPA EDUCATIVA

## REDIIN-CIESAS

### ¿QUÉ ES UN PRONAI?

Los Proyectos Nacionales de Investigación e Incidencia (PRONAI) son impulsados por CONACYT-México para alcanzar metas de corto, mediano y largo plazos que conduzcan a la solución integral de problemáticas nacionales concretas.

Leo y comprendo el mundo desde la Milpa Educativa atiende a la línea prioritaria 'Educación' de los Programas Nacionales Estratégicos del Conacyt (Pronaces)



## REDIIN

Formación política-pedagógica de docentes indígenas de Chiapas, Oaxaca, Puebla y Michoacán, así como acompañantes académicos no indígenas. El fundamento pedagógico de la REDIIN es el Método Inductivo Intercultural (MII), cuyas actividades pedagógicas se diseñan a partir de las mismas actividades sociales de las comunidades indígenas.

## REDIIN

### PROBLEMÁTICA A ATENDER

Los resultados de un diagnóstico sociolingüístico mostraron la complejidad de la problemática a atender destacando, entre otros factores:

- Falta de formación en las dimensiones pedagógica y sociolingüística de las lenguas
- Carencia de materiales y recursos didácticos y tecnológicos apropiados
- Excesivas cargas administrativas y rigidez de la normatividad vigente en las escuelas



### LENGUAS REPRESENTADAS

El PRONAI resulta representativo de la enorme diversidad lingüística de México al involucrar a maestras y maestros adscritos a la REDIIN en los estados de Chiapas, Oaxaca, Puebla y Michoacán hablantes de 5 de las 11 familias lingüísticas en México y 12 agrupaciones lingüísticas



### OBJETIVO GENERAL

Contribuir a la enseñanza integral de las lenguas indígenas y al desarrollo de la literacidad en el nivel básico de educación bilingüe indígena en México como herramienta para la inclusión social con equidad y la exigibilidad de los derechos de los pueblos indígenas.

Informar acciones y estrategias de enseñanza de las lenguas y la literacidad en articulación con las actividades sociales, el territorio y la cultura comunitaria.



### METODOLOGÍA

El diseño metodológico está marcado por la horizontalidad del Método Inductivo Intercultural y la propuesta de (auto)documentación de lenguas.

El diseño de estrategias y materiales educativos contempla:

- Metodologías evocativas
- Co-teorización intercultural
- Validación comunitaria



### METAS INCIDENCIA

- Seminario-taller de formación
- Autodocumentación lingüística
- Estrategias pedagógicas
- Libro en co-autoría sobre el recuento metodológico
- Diplomado en saberes lingüísticos y pedagógicos
- Instrumentos normativos

### METAS INVESTIGACIÓN

- Sistematizar las principales propuestas de enseñanza de lenguas indígenas desarrolladas por miembros de la REDIIN
- Producir trabajos académicos y de divulgación sobre la experiencia
- Identificar en el corpora lingüístico las diversas formas de conocimiento locales entrelazadas en las actividades sociales y el territorio



# Leo y comprendo el mundo desde la Milpa educativa.

Proyecto (319150) Fondo CONACYT-PRONACES Educación



**CONACYT**  
Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología



LEO Y  
COMPRENDO  
EL MUNDO

**Actividades de Incidencia e Investigación  
2022 (Año 1)**

# Actividades de Incidencia (I)



## Actividad 1

Seminario-taller de formación en las bases teórico-conceptuales de los estudios del lenguaje y las lenguas, con docentes y educadores indígenas.

Abordó temas como: lenguaje, lengua, adquisición, prácticas de socialización de las lenguas, funcionalidad y estructura de las lenguas indígenas, enseñanza de las lenguas y literacidad.

## Actividad 2

Talleres sobre la metodología de la (auto)documentación lingüística y el registro de usos y prácticas sociales de las lenguas consideradas en el proyecto

El diseño y desarrollo de estos talleres consideró las familias lingüísticas, el número de hablantes y el nivel de vitalidad de cada lengua.

## Actividad 3

(Auto)documentación de los espacios, situaciones, usos sociales, tipos de comunicación y formas de transmisión de las lenguas representadas en el proyecto.

La documentación la realizaron las mismas maestras y maestros en sus comunidades de habla con el acompañamiento de expertos en las lenguas representadas.

# Actividades de Incidencia (2)

## Actividad 4

Integración de los corpora lingüísticos de las lenguas y variantes involucradas en el PRONAI, que sistematicen los resultados de la (auto)documentación.

Este fue el insumo para la elaboración de estrategias y materiales educativos en lenguas indígenas y la apropiación de la lectoescritura (Año 2).

## Actividad 5

Elaboración de diarios de campo para registrar la etnografía del trabajo de campo durante la (auto)documentación.

Allí se registró y plasmó todo aquello que no formó parte del registro lingüístico para recuperar otras experiencias durante todo el proceso.



# Actividades de Investigación



## Actividad 1

Identificación de las principales propuestas y políticas de enseñanza de las lenguas indígenas desarrolladas por actores políticos oficiales y civiles.

## Actividad 2

Elaboración de un registro de las estrategias pedagógicas de la REDIIN por nivel educativo, características profesionales y lingüísticas de las y los docentes, lengua indígena y contexto sociolingüístico.

## Actividad 3

Elaboración de un mapa de estrategias pedagógicas de enseñanza de las lenguas indígenas, entre los diferentes proyectos político-educativos en que se insertan los educadores de REDIIN.

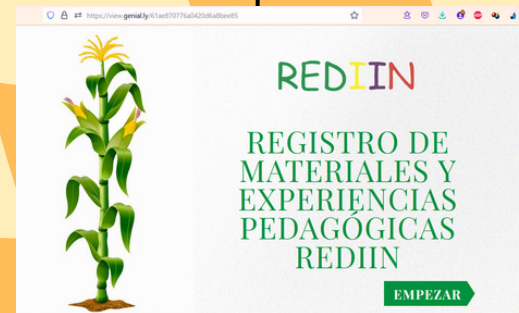
### ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE Y ENSEÑANZA DE LENGUAS INDÍGENAS CON ÉNFASIS EN EL CONTEXTO SOCIOCULTURAL Y TERRITORIAL

Una revisión del estado de conocimiento y conceptos implicados

Elaboró: Ulrike Keyser



### ESTRATEGIAS DIDÁCTICAS PARA LA ENSEÑANZA Y APROPIACIÓN DE LA LECTURA Y LA ESCRITURA EN LENGUAS INDÍGENAS



## Actividades de Investigación (2)

### Actividad 4

Elaborar relatorías y registros audiovisuales de los procesos de formación y reflexión en el seminario-taller sobre campo del lenguaje y las lenguas y en los talleres sobre (auto)documentación lingüística

Insumos que permiten recuperar los conocimientos previos, los (inter)aprendizajes generados entre participantes.

**RESULTADOS DE LA (AUTO)DOCUMENTACIÓN**  
MICHOACÁN

**RESULTADOS DE LA (AUTO)DOCUMENTACIÓN**  
OAXACA

**RESULTADOS DE LA (AUTO)DOCUMENTACIÓN**  
CHIAPAS

**RESULTADOS DE LA (AUTO)DOCUMENTACIÓN**  
PUEBLA

**P'URHÉPECHA**

- Detección y curación del empacho

**ZAPOTECO**

- Siembra del maíz
- Elaboración de tejate
- Narración de leyendas
- Elaboración de red para mazorca
- Elaboración de red para pescar camarones

**TSOTSIL**

- Crianza de pollos
- Uso de plantas medicinales (2)
- Arado con toro
- Milagro eucarístico
- Historia de fundación de la comunidad
- Elaboración de petejul

**NÁHUATL**

- El bordado y elaboración del traje típico de la comunidad
- Elaboración de elomiston
- Pelar frijol (simaitl) gordo
- Preparación del temazcal
- La limpia de la cebada

**P'URHÉPECHA**

- Ser pireri

**AYUUK**

- Elaboración de tamal de elote con pasta de chícharo
- Atole ancestral

**TOJOLABAL**

- Uso de plantas medicinales

**NGIGUA**

- Elaboración de la faja de ixtle
- Narración de la vida de Felipe Gómez

**P'URHÉPECHA**

- Ser compositor y músico pireri

**CHINANTECO**

- Cosecha de café orgánico

**TSELTAL**

- Ritual de curación
- Importancia de cuidar el maíz en nuestra vida
- Usos del algodón

**MAZATECO**

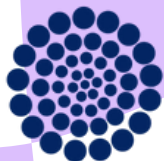
- Siembra y cuidado de la vainilla y el tesmole de pollo

**CH'OL**

- Proceso y secretos de trampa para tuza
- Historia de vida
- Crianza de puercos

# Leo y comprendo el mundo desde la Milpa educativa.

Proyecto (319150) Fondo CONACYT-PRONACES Educación



**CONACYT**  
Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología



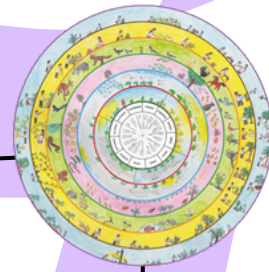
LEO Y  
COMPRENDO  
EL MUNDO

**Actividades de Incidencia e Investigación  
2023 (Año 2)**





# Actividades de Incidencia (I)



## Actividad 1

Talleres para generar conocimiento horizontal y reflexiones colectivas en torno al nexo lengua-cultura-educación y la dimensión política de las lenguas indígenas.

Abordan temas como: rasgos generales de las lenguas, dimensiones epistemológica, de género y generacionales, propuestas de escritura (o al menos las representaciones ortográficas).

## Actividad 2

Seminario-taller sobre bases teórico conceptuales de la enseñanza de las lenguas, los estudios de literacidad y las pedagogías decoloniales y de género.

En este espacio se debatieron los aportes y concreciones posibles de las diferentes estrategias en los diversos contextos sociolingüísticos, políticos y territoriales atendidos por el proyecto.

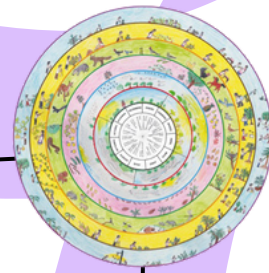
## Actividad 3

Talleres para reflexionar sobre las tensiones de clase, etnicidad y género que complejizan la enseñanza integral de las lenguas originarias en nuestros territorios (IDAS).

Se compartieron herramientas para reflexionar sobre la discriminación lingüística y sobre el papel de las dimensiones de género y sexualidad en la enseñanza integral de las lenguas originarias.



## Actividades de Incidencia (2)



### Actividad 4

Identificar las metodologías y estrategias pedagógicas adecuadas a los diversos contextos sociolingüísticos representados en el PRONAI.

En especial se consideraron la condición de la LI como L1 o L2 y las competencias bilingües de las y los docentes.

### Actividad 5

Talleres de seguimiento a la elaboración de estrategias pedagógicas y materiales educativos que faciliten la enseñanza de las lenguas indígenas.

Sesocializaron las estrategias registradas, analizando los alcances logrados y su posible sistematización y mejora.

### Actividad 6

Generar registros escritos y audiovisuales de la validación con los sujetos comunitarios y docentes.

Congruente con las formas propias de valorar los aprendizajes vigentes en las comunidades, el proceso de validación se caracterizará por el interaprendizaje y el predominio de lo cualitativo sobre lo cuantitativo.

# Actividades de Investigación



## Actividad 1

Producir trabajos académicos y de divulgación dedicados al entendimiento de las sinergias de la documentación de lenguas en riesgo y proyectos educativos.

Guía teórico/metodológica para la autodocumentación y la inclusión de las lenguas indígenas en la escuela. De preferencia en coautoría con los involucrados en el proyecto.

## Actividad 2

Coordinar estudios etnográficos, desde el marco de la lingüística antropológica y la etnografía educativa, en alguna de las lenguas indígenas representadas.

Al menos un registro audiovisual o narrativo que considere las 12 agrupaciones lingüísticas representadas en el proyecto.

## Actividad 3

Elaborar al menos un registro audiovisual o narrativo que considere las 12 agrupaciones lingüísticas representadas en el proyecto.

Un registro audiovisual (estudio etnográfico) de la lengua ayuuk elaborado por Oscar y Godofredo.

# Actividades de Investigación (2)



## Actividad 4

Elaborar documentos de reflexión de la experiencia de la (auto)documentación lingüística, así como una guía teórico/metodológica y dos artículos académicos.

1. Cuatro documentos de reflexión de la (auto)documentación.
2. Sistematización de entrevistas sobre la experiencia de la (auto)documentación.
3. Borrador de guía teórico-metodológicas.

## Actividad 5

Generar registros audiovisuales y relatorías de los procesos de formación y reflexión del PRONAI en su año 2.

Insumos que permiten recuperar los conocimientos previos, los (inter)aprendizajes generados entre participantes.

## Actividad 6

Diversos productos resultado de las estrategias de diseminación.

1. Tres artículos en revistas indexadas.
2. Un artículo de divulgación.
3. Un capítulo del libro.
4. Participación en foros y congresos (3).
5. Intercambios y redes con Conahcyt

RESULTADOS DE ESTRATEGIAS PEDAGOGICAS

MICHUACÁN



P'URHÉPECHA

- Vamos a preparar tés para curar el empacho



P'URHÉPECHA

- Hagamos pomada para el empacho



P'URHÉPECHA

- La pirokua en la vida



RESULTADOS DE ESTRATEGIAS PEDAGOGICAS

ORIZABA



ZAPOTECO

- Vayamos a casa de la señora Rosaiba a elaborar tablillas de chocolate para tomar el 31 de noviembre
- Elaboración de red para mazorca
- Elaboración de red para pescar camarones



ASHUK

- Elaboremos en la casa de una madre de familia tamales de elote con pasta de chicharo envueltos con hojas verdes de maíz para comerlos con café.



CHINANTECO

- Vamos al arroyo a atrapar pepesca para comer en familia



RESULTADOS DE ESTRATEGIAS PEDAGOGICAS

CHIAPAS



TSOTSIL

- Vamos temprano al campo para pastar los toros
- Elaboremos nido para poner huevos de gallinas a empollar
- Recolectión de plantas medicinales para la cura de la tos
- Elaboremos empanadas de frijol en la cocina escolar y comamos sano



TOJOLABAL

- Vamos al terreno de la escuela a preparar el suelo y sembrar rábano, chile y ejote



ZOQUE

- Elaboremos enramadas para entregar como ofrenda en la iglesia



CH'OL

- Proceso y secretos de trampa para tuza
- Vamos en casa de Jesus a visitar el chiquero de su puerco, ayudemos a alimentarlos bien para que crezcan y engorden bonito.



RESULTADOS DE ESTRATEGIAS PEDAGOGICAS

PUEBLA



NÁHUATL

- Elaboración de atole de guayaba
- Vamos a elaborar elotaxcal para comer con café
- Siembra de ajo para vender
- Elaboración de máscaras de madera (canciones)
- Danza de moros y cristianos



NGIGUA

- Recolectión de flores para ofrenda de fieles difuntos

